

Micro Hi-Fi Component System

Mode d'emploi



CMT-EP313

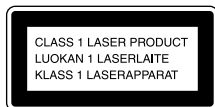
AVERTISSEMENT

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, gardez cet appareil à l'abri de la pluie ou de l'humidité.

Pour prévenir tout risque d'incendie, ne recouvrez pas la ventilation de l'appareil avec des journaux, nappes, rideaux, etc. Évitez également de placer des bougies allumées sur l'appareil.

Pour prévenir tout risque d'incendie ou d'électrocution, ne placez pas d'objets remplis de liquides (p. ex. un vase) sur l'appareil.

N'installez pas l'appareil dans un espace confiné comme dans une bibliothèque ou un meuble encastré.



Cet appareil est classé comme un produit LASER DE CLASSE 1. Cette étiquette est située sur la face extérieure arrière de l'appareil.



Ne jetez pas les piles avec les déchets ménagers ordinaires, mais éliminez-les correctement comme déchets chimiques.

Exception pour le modèle européen



ENERGY STAR® est une marque déposée américaine. En tant que partenaire ENERGY STAR®, Sony Corporation a déterminé que ce produit est conforme aux directives ENERGY STAR® relatives au rendement énergétique.

NOTICE POUR LES CLIENTS AU CANADA

ATTENTION

POUR PREVENIR LES CHOCS ELECTRIQUES, NE PAS UTILISER CETTE FICHE POLARISEE AVEC UN PROLONGATEUR, UNE PRISE DE COURANT OU UNE AUTRE SORTIE DE COURANT, SAUF SI LES LAMES PEUVENT ETRE INSEREES A FOND SANS EN LAISSER AUCUNE PARTIE A DECOUVERT.

Utilisation de ce manuel

Ce manuel décrit essentiellement les opérations exécutées à l'aide de la télécommande, mais il est également possible d'effectuer les mêmes opérations à l'aide des touches de l'appareil qui ont des noms identiques ou similaires.

Table des matières

Utilisation de ce manuel.....	2
-------------------------------	---

Mise en service

Raccordement du système.....	4
Réglage de l'horloge	5

CD - Lecture

Chargement d'un disque	6
Lecture d'un disque.....	6
— Lecture normale/Lecture aléatoire	
Lecture répétée.....	7
— Lecture répétée	
Création d'un programme personnalisé	7
— Lecture programmée	

Syntoniseur

Présélection des stations de radio	8
Utilisation de la radio.....	10
— Preset Tuning	
— Manual Tuning	

Cassette - Lecture

Insertion d'une cassette.....	11
Lecture d'une cassette.....	11

Cassette - Enregistrement

Enregistrement de vos CD favoris sur une cassette.....	12
— Enregistrement synchronisé d'un CD	
Enregistrement manuel sur une cassette.....	12
— Enregistrement manuel	

Réglage du son

Réglage du son	13
----------------------	----

Programmateur

Pour s'endormir en musique	13
— Programmateur d'extinction	
Pour s'éveiller en musique.....	14
— Programmateur de réveil	

Fenêtre d'affichage

Désactivation de la fenêtre d'affichage.....	15
— Mode d'économie d'énergie	
Affichage d'informations sur le disque dans la fenêtre d'affichage	15

Appareils en option

Raccordement d'appareils en option	16
---	----

Dépannage

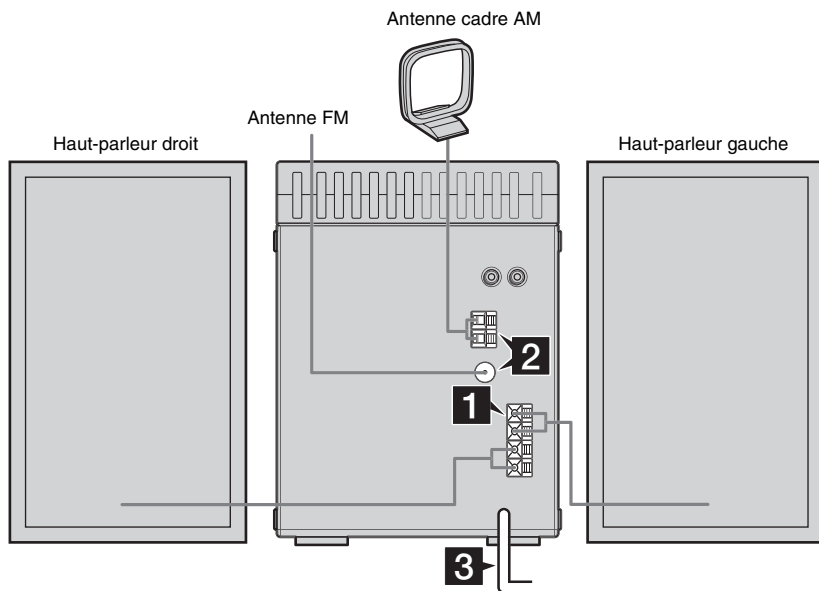
Problèmes et solutions	17
Messages.....	19

Informations complémentaires

Précautions.....	19
Spécifications.....	21
Liste des touches et pages de référence	23

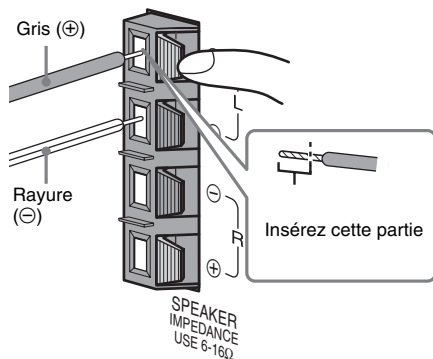
Raccordement du système

Respectez les procédures **1** à **3** suivantes pour raccorder votre chaîne hi-fi à l'aide des cordons et accessoires fournis.



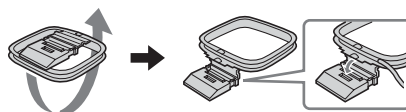
1 Branchement des haut-parleurs.

Branchez les fils des haut-parleurs gauche et droit dans les bornes SPEAKER, comme illustré ci-dessous.

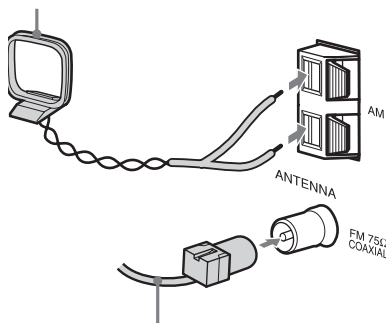


2 Branchement des antennes FM et AM.

Installez l'antenne cadre AM, puis branchez-la.



Antenne cadre AM



Dépliez horizontalement l'antenne FM

Remarque

Eloignez les antennes des fils des haut-parleurs.

3 Branchement du cordon d'alimentation dans une prise murale.

Si la fiche n'est pas adaptée à la prise, retirez l'adaptateur de fiche fourni (uniquement pour les modèles équipés d'un adaptateur).

Pour mettre la chaîne hi-fi sous tension, appuyez sur I/⏻.

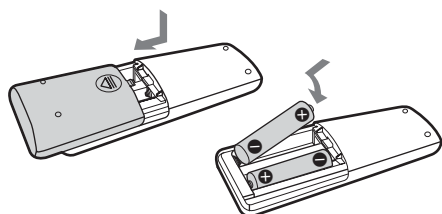
Réglage de l'horloge

- 1** Appuyez sur I/⏻ pour mettre la chaîne hi-fi sous tension.
- 2** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 3** Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ pour régler l'heure.
- 4** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 5** Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ pour régler les minutes.
- 6** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
L'horloge fonctionne.

Pour régler l'horloge

- 1** Appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 2** Appuyez sur ◀◀/▶▶ pour sélectionner l'affichage de l'heure, puis appuyez sur CLOCK/TIMER SET.
- 3** Répétez les étapes 3 à 6 ci-dessus.

Insertion de deux piles R6 (format AA) dans la télécommande



Remarque

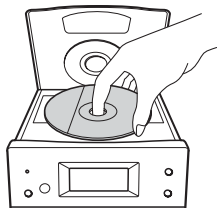
Si vous n'utilisez pas la télécommande pendant une période prolongée, retirez les piles pour éviter tout endommagement dû à leur fuite ou à la corrosion.

Conseil

Lorsque la chaîne hi-fi ne réagit plus à la télécommande, remplacez les deux piles par des neuves.

Chargement d'un disque

- 1 Appuyez sur **▲ PUSH OPEN/CLOSE** sur l'appareil.
- 2 Insérez un disque étiquette vers le haut dans le compartiment de CD.



- 3 Appuyez de nouveau sur **▲ PUSH OPEN/CLOSE** sur l'appareil pour fermer le couvercle du compartiment de CD.

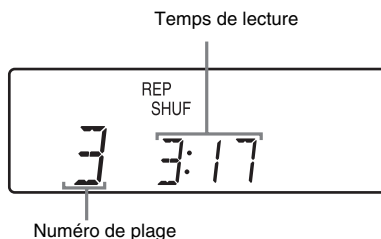
Remarque

N'utilisez pas un disque recouvert de ruban adhésif, de sceaux ou de colle, faute de quoi vous risquez d'occasionner un dysfonctionnement.

Lecture d'un disque

— Lecture normale/Lecture aléatoire

Cet appareil permet de lire le disque dans différents modes.



- 1 Appuyez sur **CD ►** pour passer à la fonction CD.
- 2 Appuyez plusieurs fois sur **PLAY MODE/DIRECTION** à l'arrêt jusqu'à ce que le mode désiré apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Sélection	Lecture
Aucune indication	Les plages du disque dans (Lecture normale) l'ordre d'origine.
SHUF (Lecture aléatoire)	Toutes les plages du disque dans un ordre aléatoire.
PROGRAM (Lecture programmée)	Les plages du disque dans l'ordre de lecture désiré (voir « Création d'un programme personnalisé », page 7).

- 3 Appuyez sur **CD ►**.

Remarque

Il est impossible de modifier le mode de lecture pendant la lecture.

Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Arrêter la lecture	Appuyez sur ■ .
Activer une pause	Appuyez sur . Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.
Sélectionner une plage	Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ .
Rechercher un passage d'une plage (Recherche)	Maintenez enfoncé ◀◀/▶▶ pendant la lecture et relâchez cette touche au passage désiré.
Retirer un disque	Appuyez sur ▲ PUSH OPEN/CLOSE sur l'appareil.

Lecture répétée

— Lecture répétée

Vous pouvez lire tous les plages ou une seule plage d'un disque.

Appuyez sur REPEAT/FM MODE pendant la lecture jusqu'à ce que « REP » ou « REP 1 » apparaisse.

REP : Lit toutes les plages du disque jusqu'à cinq fois.

REP 1 : Lit une seule plage.

Pour annuler la Lecture répétée

Appuyez plusieurs fois sur REPEAT/FM MODE jusqu'à ce que « REP » et « REP 1 » disparaissent.

Création d'un programme personnalisé

— Lecture programmée

Vous pouvez créer un programme de 30 étapes maximum.

Vous pouvez effectuer un enregistrement synchronisé des plages programmées sur une cassette (page 12).

- 1 Appuyez sur CD ► pour passer à la fonction CD, puis sur ■.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION à l'arrêt jusqu'à ce que « PROGRAM » apparaisse.**
- 3 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ jusqu'à ce que le numéro de plage désiré apparaisse.**

Temps de lecture total du programme



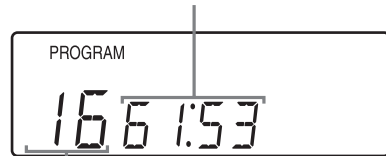
Numéro de plage sélectionné

- 4 Appuyez sur PLAY MODE/DIRECTION.**

La plage est programmée.

Le nombre total d'étapes de programme apparaît.

Temps de lecture total du programme



Nombre total d'étapes de programme

- 5 Pour programmer d'autres plages, répétez les étapes 3 et 4.**
- 6 Appuyez sur CD ►.**

La Lecture programmée démarre.

Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Annuler la Lecture programmée	Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION à l'arrêt jusqu'à ce que « PROGRAM » et « SHUF » disparaissent.
Ajouter une plage à la fin d'un programme	Suivez les étapes 1 – 4 à l'arrêt.
Effacer le programme	Appuyez sur CLEAR à l'arrêt. A chaque pression sur la touche, une plage est effacée en commençant à la fin du programme.

Conseil

Le programme créé subsiste après la fin de la Lecture programmée. Pour lire de nouveau le même programme, appuyez sur CD ►. Le programme est toutefois effacé lors de l'ouverture du couvercle du compartiment de CD.

Syntoniseur

Présélection des stations de radio

Vous pouvez présélectionner un maximum de 32 stations pour les bandes FM et AM. Pour écouter l'une de ces stations, il suffit de choisir le numéro de présélection désiré.

Syntonisation automatique des stations présélectionnées

Vous pouvez automatiquement syntoniser toutes les stations disponibles dans votre région, puis mémoriser leur fréquence.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER BAND pour sélectionner FM ou AM.**
- 2 Maintenez enfoncé TUNING +/- jusqu'à ce que l'indicateur de fréquence commence à changer, puis relâchez cette touche.**

Le balayage cesse automatiquement lorsqu'une station est syntonisée. A ce moment, « TUNED » et « STEREO » (pour les programmes stéréo uniquement) apparaissent.

Si « TUNED » n'apparaît pas et si le balayage ne s'arrête pas

Réglez la fréquence de la station désirée comme décrit aux étapes 2 à 4 de « Syntonisation manuelle des stations présélectionnées » (page 9).

- 3 Appuyez sur TUNER MEMORY.**

Le numéro de présélection apparaît. La mémorisation des stations commence par le numéro de présélection 1. Si des stations prédéfinies ont été effacées, les stations sont mémorisées dans le plus petit numéro de présélection qui ne contient pas de station.



Numéro de présélection

- 4 Répétez les étapes 1 à 3 pour présélectionner d'autres stations.**

Syntonisation manuelle des stations présélectionnées

Vous pouvez effectuer manuellement la syntonisation et mémoriser la fréquence des stations désirées.

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER BAND pour sélectionner FM ou AM.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING +/- pour syntoniser la station désirée.**
- 3 Appuyez sur TUNER MEMORY.**
Le numéro de présélection apparaît. La mémorisation des stations commence par le numéro de présélection 1. Si des stations prédéfinies ont été effacées, les stations sont mémorisées dans le plus petit numéro de présélection qui ne contient pas de station.
- 4 Répétez les étapes 1 à 3 pour présélectionner d'autres stations.**

Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Syntoniser une station de faible puissance	Respectez la procédure décrite à la section « Syntonisation manuelle des stations présélectionnées » (page 9).
Effacer une station présélectionnée	Sélectionnez le numéro de présélection de la station à effacer, puis appuyez deux fois sur CLEAR.

Pour modifier l'intervalle de syntonisation AM (sauf pour les modèles pour l'Europe et le Moyen-Orient)

L'intervalle de syntonisation AM est réglé par défaut sur 9 kHz (ou 10 kHz dans certaines régions). Pour modifier l'intervalle de syntonisation AM, commencez par syntoniser une station AM quelconque. Appuyez simultanément sur TUNER BAND et sur I/⏻. Lors de la modification de l'intervalle, toutes les stations AM/FM présélectionnées sont effacées. Pour rétablir l'intervalle, commencez par syntoniser une station AM quelconque. Appuyez simultanément sur TUNER BAND et sur I/⏻.

Conseils

- Les stations présélectionnées sont mémorisées pendant une demi-journée, même en cas de débranchement du cordon d'alimentation ou de panne de courant.
- Pour améliorer la réception, réglez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure.

Utilisation de la radio

Pour écouter une station de radio, choisissez une station présélectionnée ou syntonisez manuellement la station.

Ecoute d'une station présélectionnée

— *Preset Tuning*

Commencez par présélectionner des stations de radio dans la mémoire du syntoniseur (voir « Présélection des stations de radio », page 8).

- 1 Appuyez sur TUNER BAND.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur PRESET +/- pour choisir la station présélectionnée désirée.**

Ecoute d'une station de radio non présélectionnée

— *Manual Tuning*

- 1 Appuyez plusieurs fois sur TUNER BAND pour sélectionner FM ou AM.**
- 2 Appuyez plusieurs fois sur TUNING +/- pour syntoniser la station désirée.**

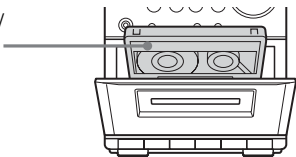
Conseils

- Pour améliorer la réception, réglez les antennes fournies ou connectez une antenne extérieure disponible dans le commerce.
- Lorsqu'un programme FM stéréo comporte des bruits statiques, appuyez sur REPEAT/FM MODE jusqu'à ce que « STEREO » disparaisse de la fenêtre d'affichage. L'effet stéréo sera absent, mais la réception améliorée.
- A l'étape 2, maintenez enfoncé TUNING +/- jusqu'à ce que l'indicateur de fréquence commence à changer. Le balayage cesse lors de la syntonisation d'une station (Syntonisation automatique).
- Pour enregistrer des programmes radio, procédez manuellement (page 12).
- Vous pouvez faire apparaître l'horloge dans la fenêtre d'affichage (pendant six secondes) en appuyant sur DISPLAY.

Insertion d'une cassette

- 1 Appuyez sur **■▲** sur l'appareil.
- 2 Insérez une cassette enregistrée/vierge dans la trappe à cassette.

Le côté à lire/
enregistrer
face vers
l'avant.



Lecture d'une cassette

Vous pouvez utiliser une cassette TYPE I (normal).

- 1 Insérez une cassette enregistrée.
- 2 Appuyez sur **▶** sur l'appareil.

Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Arrêter la lecture	Appuyez sur ■▲ sur l'appareil.
Activer une pause	Appuyez sur (cassette) sur l'appareil. Appuyez de nouveau pour reprendre la lecture.
Avance rapide ou rembobinage	Appuyez sur ◀▶ (cassette) sur l'appareil.
Retirer une cassette	Appuyez sur ■▲ sur l'appareil.

Conseil

Appuyer sur **TAPE** **◀▶** sur la télécommande permet de sélectionner la fonction cassette, mais pas de démarrer la lecture.

Cassette – Enregistrement

Enregistrement de vos CD favoris sur une cassette

— Enregistrement synchronisé d'un CD

Vous pouvez enregistrer un CD entier sur une cassette.

Vous pouvez utiliser une cassette TYPE I (normal).

- 1 Insérez une cassette vierge.**
- 2 Insérez le CD à enregistrer.**
- 3 Appuyez sur CD ► pour passer à la fonction CD, puis sur ■.**
- 4 Appuyez sur ● sur l'appareil.**

Une fois un espace blanc d'environ 10 secondes créé sur la cassette, la lecture du CD commence automatiquement.

Pour arrêter l'enregistrement

Appuyez sur ■▲ sur l'appareil pour arrêter la platine à cassette ou sur ■ pour arrêter le lecteur CD.

Pour n'enregistrer que vos plages favorites

Vous pouvez n'enregistrer que vos plages favorites à l'aide de la Lecture programmée. Entre les étapes 3 et 4, suivez les étapes 1 à 5 de « Création d'un programme personnalisé » (page 7).

Conseil

Vous pouvez appuyer sur ◀◀/▶▶ pour sélectionner des plages (entre les étapes 3 et 4).

Enregistrement manuel sur une cassette

— Enregistrement manuel

Vous pouvez n'enregistrer que les portions désirées d'un CD sur une cassette. Vous pouvez également enregistrer un programme radio. Vous pouvez utiliser une cassette TYPE I (normal).

- 1 Insérez une cassette vierge.**
- 2 Sélectionnez la source à enregistrer.**
 - CD : Enregistrement depuis le lecteur CD de cet appareil.
 - TUNER : Enregistrement depuis le syntoniseur de cet appareil.
 - MD : Enregistrement depuis l'appareil en option raccordé aux prises MD IN.
- 3 Appuyez sur ● sur la chaîne hi-fi, puis démarrez la lecture de la source à enregistrer.**

L'enregistrement démarre.

Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Arrêter l'enregistrement	Appuyez sur ■▲ sur l'appareil.
Activer une pause d'enregistrement	Appuyez sur II (cassette) sur l'appareil.

Conseil

Pour enregistrer depuis un CD, vous pouvez appuyer sur ◀◀/▶▶ pour sélectionner des plages (entre les étapes 2 et 3).

Réglage du son

Réglage du son

Vous pouvez régler les graves et les aigus pour bénéficier d'un son plus puissant.

Génération d'un son plus dynamique (Dynamic Sound Generator)

Appuyez sur DSG.

Pour annuler le DSG, appuyez de nouveau sur DSG.

Réglage des graves et des aigus

Utilisation des touches de la télécommande

Appuyez plusieurs fois sur BASS +/- pour régler les graves ou sur TREBLE +/- pour régler les aigus.

Utilisation des touches de l'appareil

1 Appuyez plusieurs fois sur BASS/TREBLE pour sélectionner « BASS » ou « TREBLE ».

A chaque pression sur la touche, le contenu de la fenêtre d'affichage change comme suit :

BASS → TREBLE → Fenêtre d'affichage originale

2 Appuyez plusieurs fois sur ◀◀/▶▶ pour régler le niveau lorsque « BASS » ou « TREBLE » apparaît.

Programmateurs

Pour s'endormir en musique

— Programmeur d'extinction

Vous pouvez régler la mise hors tension de la chaîne au bout d'un certain temps pour vous endormir en musique.

Appuyez plusieurs fois sur SLEEP.

A chaque pression sur la touche, l'affichage des minutes (heure de mise hors tension) change comme suit :

Auto* → 90 → 80 → ... → 10 → OFF

* L'appareil se met automatiquement hors tension après 100 minutes ou à la fin de la lecture du CD ou de la cassette en cours.

Autres opérations

Pour	Appuyez sur
Vérifier le temps restant**	SLEEP une fois.
Modifier l'heure de mise hors tension	SLEEP plusieurs fois pour sélectionner l'heure désirée.
Annuler la fonction Programmeur d'extinction	SLEEP plusieurs fois jusqu'à ce que « OFF » apparaisse.

**Il est impossible de vérifier le temps restant si vous sélectionnez « Auto ».

Remarque

Ne réglez pas « Auto » pendant l'enregistrement synchronisé sur une cassette.

Conseil

Vous pouvez utiliser le Programmeur d'extinction, même si vous n'avez pas réglé l'horloge.

Pour s'éveiller en musique

— Programmeur de réveil

Vous pouvez vous réveiller en musique à une heure programmée. Veillez à régler préalablement l'horloge (voir « Réglage de l'horloge », page 5).

1 Préparez la source sonore à lire.

- CD : Insérez un disque. Pour commencer à partir d'une plage spécifique, créez un programme (voir « Création d'un programme personnalisé », page 7).
- TUNER : Syntonisez une station de radio (voir « Utilisation de la radio », page 10).

2 Appuyez plusieurs fois sur VOL +/- (ou tournez VOLUME sur l'appareil) pour régler le volume.

3 Appuyez plusieurs fois sur CLOCK/TIMER SET jusqu'à ce que « ON » et « AM12:00 » apparaisse.

4 Réglez l'heure du début de la lecture.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶** pour régler l'heure, puis appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

L'indicateur des minutes clignote.

Appuyez plusieurs fois sur **◀◀/▶▶** pour régler les minutes, puis appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

5 Appuyez plusieurs fois sur CLOCK/TIMER SET jusqu'à ce que « OFF » et « AM12:00 » apparaisse.

6 Réglez l'heure d'arrêt de la lecture en respectant la même procédure qu'à l'étape 4.

7 Appuyez sur **◀◀/▶▶** en fonction de la source sonore à lire.

A chaque pression sur la touche, le contenu de la fenêtre d'affichage change comme suit :

Tu ↔ Cd

8 Appuyez sur **I/⏻** pour mettre l'appareil hors tension.

Autres opérations

Pour	Procédez comme suit
Vérifier le réglage	Appuyez plusieurs fois sur CLOCK/TIMER SELECT.
Modifier le réglage	Recommencez à l'étape 1.
Annuler le programmeur	Appuyez plusieurs fois sur CLOCK/TIMER SELECT jusqu'à ce que « OFF » apparaisse, puis appuyez sur CLOCK/TIMER SET.

Remarques

- Si vous utilisez les Programmeurs de réveil et d'extinction simultanément, le Programmeur d'extinction est prioritaire.
- N'effectuez aucune opération sur l'appareil avant le démarrage de la lecture (environ 15 secondes avant l'heure programmée).
- Si l'appareil est sous tension environ 15 secondes avant l'heure programmée, le programmeur de réveil n'est pas activé.
- Vous ne pouvez pas utiliser la platine à cassette de la chaîne hi-fi et l'appareil en option connecté aux prises MD IN comme sources sonores pour le Programmeur de réveil.

Désactivation de la fenêtre d'affichage

— Mode d'économie d'énergie

Vous pouvez désactiver l'affichage de l'heure pour économiser l'énergie utilisée en mode veille (Mode d'économie d'énergie).

Appuyez sur DISPLAY.

Pour annuler le Mode d'économie d'énergie

Appuyez sur DISPLAY.

Conseils

- L'indicateur STANDBY s'allume, même en Mode d'économie d'énergie.
- Le programmateur fonctionne toujours en Mode d'économie d'énergie.

Affichage d'informations sur le disque dans la fenêtre d'affichage

Vous pouvez vérifier le temps de lecture et le temps restant de la plage en cours ou du disque.

Vérification du temps restant (CD)

Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY pendant la lecture d'un CD.

A chaque pression sur la touche, le contenu de la fenêtre d'affichage change comme suit :

Temps de lecture écoulé de la plage en cours →

Temps restant sur la plage en cours* →

Temps restant sur le disque en cours** →

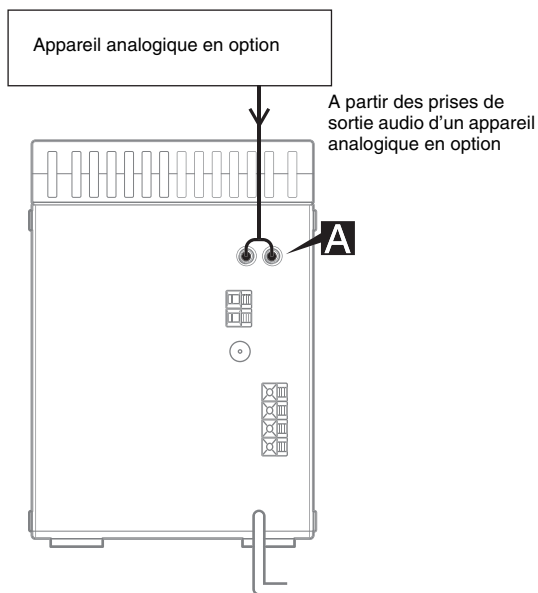
Affichage de l'heure

* « --:-- » apparaît lors de la lecture d'une plage dont le numéro est 31 ou supérieur.

** « --:-- » apparaît lorsque le temps de lecture total du programme dépasse 100 minutes, lorsque le programme contient 31 plages ou plus ou lors de la lecture d'un disque d'au moins 31 plages en mode aléatoire.

Raccordement d'appareils en option

Pour optimiser votre chaîne hi-fi, vous pouvez y raccorder des appareils en option. Consultez le mode d'emploi accompagnant chaque appareil.



A Prises MD IN

Utilisez des cordons audio (non fournis) pour raccorder un appareil analogique en option (platine MD, etc.) à ces prises. Vous pourrez alors écouter le son émanant de ces appareils.

Ecoute de sons d'un appareil connecté

- 1 Connectez les cordons audio.
Voir « Raccordement d'appareils en option », page 16.
- 2 Appuyez sur MD.
Démarrez la lecture sur l'appareil connecté.

Enregistrement audio depuis un appareil connecté

- 1 Connectez les cordons audio.
- 2 Démarrez l'enregistrement manuellement.
Voir « Enregistrement manuel sur une cassette », page 12.

Problèmes et solutions

En cas de problèmes avec votre appareil, procédez comme suit :

- 1 Assurez-vous que le cordon d'alimentation et les fils des haut-parleurs sont fermement connectés.
- 2 Identifiez votre problème dans la liste de contrôle ci-dessous et prenez la mesure corrective indiquée.

Si le problème persiste après les mesures ci-dessus, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Généralités

La fenêtre d'affichage ou la touche reste allumée ou clignote, même après la mise hors tension de l'appareil.

- Appuyez plusieurs fois sur DISPLAY jusqu'à ce que l'heure s'affiche.

L'heure affichée est incorrecte.

- Une panne de courant s'est produite. Réglez de nouveau l'horloge (page 5) et le programmeur (page 14).

Le réglage de l'heure/programmeur/présélection radio est annulé.

- Le cordon d'alimentation est débranché ou une panne de courant a duré plus d'une demi-journée. Répétez les opérations suivantes :
 - « Réglage de l'horloge » (page 5)
 - « Présélection des stations de radio » (page 8)
- Si vous avez réglé le programmeur, répétez également la section « Pour s'éveiller en musique » (page 14).

Aucun son n'est émis.

- Appuyez plusieurs fois sur VOL + (ou toumez VOLUME sur l'appareil dans le sens horaire).
- Assurez-vous que le casque n'est pas branché.
- N'insérez que la partie rayée du fil du haut-parleur dans la borne SPEAKER. Insérer la partie en vinyle obstrue les connexions du haut-parleur (page 4).

Le son provient d'un canal ou le volume gauche et droit est déséquilibré.

- Vérifiez la connexion et la position du haut-parleur.

Le son manque de graves.

- Vérifiez que les bornes + et – du haut-parleur sont correctement connectées.

Un bourdonnement ou des parasites se font entendre.

- Un téléviseur ou un magnétoscope est placé trop près de la chaîne stéréo. Éloignez la chaîne stéréo du téléviseur ou du magnétoscope.
- Branchez la chaîne à une autre prise murale.
- Installez un filtre antiparasite (disponible dans le commerce) sur la ligne électrique.

Il est impossible de régler le programmeur.

- Réglez correctement l'horloge (page 5).

Le programmeur ne fonctionne pas.

- Vérifiez le réglage du programmeur et réglez l'heure correcte (page 14).
- Annulez la fonction Programmeur d'extinction (page 13).

La télécommande ne fonctionne pas.

- Retirez l'obstacle.
- Rapprochez la télécommande de la chaîne.
- Pointez la télécommande vers le capteur de la chaîne.
- Remplacez les piles (R6/format AA).

L'irrégularité des couleurs sur un écran de télévision persiste.

- Mettez le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension après 15 à 30 minutes. Si l'irrégularité des couleurs persiste, éloignez les haut-parleurs le plus possible du téléviseur.

Lecteur CD

Le compartiment de CD ne se ferme pas.

- Placez correctement le disque.

Le son faiblit.

- La lentille est sale. Nettoyez-la à l'aide d'un ventilateur disponible dans le commerce.

La lecture ne démarre pas.

- Ouvrez le couvercle du compartiment de CD et vérifiez si un disque est inséré.
- Essuyez le disque (page 20).
- Remplacez le disque.
- Insérez un disque lisible par cet appareil.
- Placez correctement le disque.
- Placez le disque sur le plateau étiquette vers le haut.
- Retirez le disque et éliminez-en l'humidité, puis laissez l'appareil allumé pendant une heure environ jusqu'à l'évaporation de l'humidité.
- Appuyez sur CD ► pour démarrer la lecture.

Le son saute.

- Essayez le disque (page 20).
- Remplacez le disque.
- Essayez de déplacer l'appareil à un endroit non soumis à des vibrations (p. ex., sur un support stable).
- Essayez d'éloigner les haut-parleurs de l'appareil ou de les placer sur des supports séparés. Lors de l'écoute à volume élevé d'une plage comportant des graves, les vibrations du haut-parleur peuvent entraîner le saut du son.

La lecture ne démarre pas à partir de la première plage.

- Appuyez plusieurs fois sur PLAY MODE/DIRECTION jusqu'à ce que « PROGRAM » et « SHUF » disparaissent pour revenir au mode de lecture normale.

Syntoniseur

Bourdonnement ou parasites importants/réception de stations impossible.

- Réglez la bande et la fréquence appropriées (page 10).
- Connectez correctement l'antenne (page 4).
- Recherchez un endroit et une orientation offrant une bonne réception, puis réinstallez l'antenne. Si vous ne parvenez pas à obtenir une bonne réception, il est recommandé de connecter une antenne extérieure disponible dans le commerce.
- L'antenne FM fournie recevant des signaux sur toute sa longueur, veillez à la déplier entièrement.
- Éloignez les antennes le plus possible des fils des haut-parleurs.
- Consultez votre revendeur Sony le plus proche si l'antenne AM fournie est sortie de son support en plastique.
- Essayez de mettre hors tension l'équipement électrique environnant.

Il est impossible de recevoir en stéréo un programme FM stéréo.

- Appuyez sur REPEAT/FM MODE jusqu'à ce que « STEREO » apparaisse dans la fenêtre d'affichage.

Platine à cassette

L'enregistrement ou la lecture de la cassette est impossible ou le volume faiblit.

- Les têtes sont sales. Nettoyez-les (page 21).
- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 21).

L'effacement de la cassette n'est pas complet.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 21).

Le pleurage ou le scintillement est excessif ou le son faiblit.

- Les cassetans de la platine à cassette sont sales. Nettoyez-les à l'aide d'une cassette de nettoyage (page 21).

Les parasites augmentent ou les hautes fréquences sont effacées.

- Les têtes d'enregistrement/lecture sont magnétisées. Démagnétisez-les (page 21).

La cassette n'enregistre pas.

- Aucune cassette n'est insérée. Insérez une cassette.
- Le taquet de la cassette a été ôté. Recouvrez le taquet brisé de ruban adhésif (page 20).
- La cassette est arrivée à la fin.

Appareils en option

Aucun son n'est émis.

- Consultez la rubrique « Aucun son n'est émis. » (page 17) de la section « Généralités » et vérifiez l'état de la chaîne hi-fi.
- Connectez correctement l'appareil (page 16) tout en vérifiant les points suivants :
 - les cordons sont correctement connectés.
 - les fiches des cordons sont insérées à fond.
- Mettez sous tension l'appareil connecté.
- Consultez le mode d'emploi accompagnant l'appareil connecté et démarrez la lecture.
- Appuyez sur MD (page 16).

Le son présente des distorsions.

- Diminuez le volume de l'appareil connecté.

Si la chaîne hi-fi ne fonctionne toujours pas correctement après les mesures ci-dessus, réinitialisez-la comme suit :

1 Mettez la chaîne hi-fi hors tension.

2 Tout en maintenant enfoncé **■**, mettez la chaîne hi-fi sous tension.

Les réglages par défaut de la chaîne hi-fi sont rétablis. Vous devez à présent de nouveau effectuer les réglages tels que l'horloge, le programmeur et la présélection de stations.

Messages

L'un des messages suivants peut apparaître ou clignoter dans la fenêtre d'affichage pendant une opération.

CD

no Cd

Le compartiment de CD ne contient aucun disque.

Informations complémentaires

Précautions

Tension de fonctionnement

Avant d'utiliser la chaîne hi-fi, assurez-vous que sa tension de fonctionnement est identique à celle de votre alimentation locale.

Sécurité

- L'appareil n'est pas déconnecté de la source d'alimentation (secteur) tant qu'il reste branché dans la prise murale, même s'il a été mis hors tension.
- Débranchez l'appareil de la prise murale (secteur) si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une longue période. Pour débrancher le cordon d'alimentation (secteur), tirez-le par la fiche. Ne tirez jamais sur le cordon proprement dit.
- Si un objet solide ou liquide venait à tomber dans l'appareil, débranchez-le et faites-le vérifier par du personnel qualifié avant de le réutiliser.
- Le cordon d'alimentation secteur ne peut être remplacé que dans un centre de service agréé.

Installation

- Ne placez pas l'appareil dans une position inclinée.
- Ne placez pas l'appareil dans des endroits :
 - Extrêmement chauds ou froids
 - Poussiéreux ou sales
 - Très humides
 - Soumis aux vibrations
 - Exposés à la lumière directe du soleil.
- Faites preuve de prudence lors de l'installation de l'appareil ou des haut-parleurs sur des surfaces ayant subi un traitement spécial (cire, huile, vernis, etc.) en raison du risque de taches ou de décoloration de la surface.

Surchauffe interne

- L'appareil chauffe en cours de fonctionnement : c'est normal !
- Installez l'appareil dans un endroit bien ventilé pour éviter toute surchauffe interne.
- Si vous utilisez toujours cet appareil à volume élevé, la température des parties supérieure, latérales et inférieure du boîtier augmente considérablement. Pour éviter toute brûlure, ne touchez pas le boîtier.
- Pour éviter tout dysfonctionnement, ne couvrez pas l'orifice de ventilation.

En cas d'irrégularité des couleurs sur un écran de télévision proche

Grâce au système de haut-parleurs à blindage magnétique, vous pouvez les installer à proximité d'un téléviseur. Toutefois, vous observerez peut-être encore une irrégularité des couleurs sur l'écran de télévision, en fonction du type de votre téléviseur.

En cas d'irrégularité des couleurs...

Mettez le téléviseur hors tension, puis remettez-le sous tension après 15 à 30 minutes.

Si l'irrégularité des couleurs persiste...

Eloignez le plus possible les haut-parleurs du téléviseur.

Fonctionnement

- Si vous déplacez directement la chaîne hi-fi d'une pièce froide à un endroit chaud, ou l'installez dans un lieu très humide, de l'humidité peut se condenser sur la lentille à l'intérieur du lecteur CD. Cela peut provoquer un dysfonctionnement de l'appareil. Retirez le disque et laissez l'appareil sous tension pendant une heure environ jusqu'à l'évaporation de l'humidité.
- Lorsque vous déplacez l'appareil, retirez le disque qui s'y trouve.

Si vous avez des questions ou des problèmes concernant votre chaîne hi-fi, consultez votre revendeur Sony le plus proche.

Remarques sur les disques

- Avant de lire un disque, nettoyez-le à l'aide d'un chiffon. Essuyez le disque en partant du centre.
- N'utilisez pas de solvants, tels que benzène, diluants, produits nettoyants disponibles dans le commerce ou sprays antistatiques pour disques vinyles.
- N'exposez pas le disque à la lumière directe du soleil ou à des sources de chaleur telles que des conduits d'air chaud, et ne le laissez pas dans une voiture stationnée au soleil.
- N'utilisez pas de disques comportant une bague de protection. Ceci peut engendrer un dysfonctionnement du système.
- En cas d'utilisation de disques dont la face étiquetée comporte de la colle ou toute autre substance poisseuse similaire ou utilise une encre d'impression spéciale, le disque ou l'étiquette risquent d'adhérer à des pièces internes de l'appareil. Dans ce cas, vous ne pourrez peut-être pas retirer le disque et l'appareil risque de ne plus fonctionner correctement. Assurez-vous que l'étiquette du disque ne colle pas avant son utilisation.

Les types de disque suivants ne peuvent pas être utilisés :

- Disques loués ou usagés comportant des sceaux dont la colle déborde. Le périmètre du sceau sur le disque est poisseux.
- Disques dont l'étiquette a été imprimée à l'aide d'une encre spéciale, poisseuse au toucher.
- Cet appareil ne permet pas de lire des disques de forme non standard (p. ex., cœur, carré, étoile). Sinon, vous risquez d'endommager l'appareil. N'utilisez pas ce type de disques.

Remarque sur la lecture de CD-R/CD-RW

Vous ne pourrez peut-être pas lire les disques enregistrés sur des graveurs CD-R/CD-RW en raison de rayures, de saletés, de l'état d'enregistrement ou des caractéristiques du graveur. En outre, les disques non encore finalisés au terme de l'enregistrement sont également illisibles.

Disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur

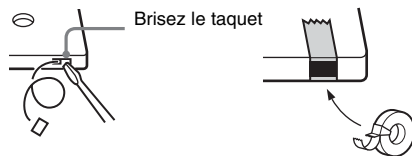
Cet appareil est conçu pour la lecture de disques conformes à la norme Compact Disc (CD). Récemment, des disques audio encodés par des technologies de protection des droits d'auteur ont été mis en vente par certaines compagnies de disques. Veuillez noter que, parmi ces disques, certains ne sont pas conformes à la norme CD et qu'il est possible qu'ils ne puissent pas être lus sur cet appareil.

Nettoyage du boîtier

Nettoyez le boîtier, le panneau et les commandes à l'aide d'un chiffon doux imprégné d'une solution détergente neutre. N'utilisez pas de tampon abrasif, de poudre à récurer ni de solvant tel que diluant, benzène ou alcool.

Pour enregistrer une cassette de manière permanente

Pour empêcher l'enregistrement accidentel d'une cassette déjà enregistrée, cassez le taquet de la face A ou B comme illustré.



Si vous souhaitez réenregistrer ultérieurement sur la cassette, recouvrez le taquet brisé à l'aide de ruban adhésif.

Avant d'insérer une cassette dans la platine

Tendez la bande. Si vous ne le faites pas, elle risque de s'emmêler dans les pièces de la platine à cassettes et d'être endommagée.

En cas d'utilisation d'une cassette plus de 90 minutes

La bande est très souple. Ne changez pas trop souvent les opérations telles que la lecture, l'arrêt et le rembobinage rapide. La bande risque de s'emmêler dans la platine à cassette.

Nettoyage des têtes

Nettoyez les têtes de la cassette toutes les 10 heures d'utilisation.

Nettoyez les têtes avant un enregistrement ou après la lecture d'une « vieille » cassette.

Utilisez une cassette de nettoyage de type sec ou humide vendue séparément. Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions de la cassette de nettoyage.

Démagnétisation des têtes

Démagnétisez les têtes et les parties métalliques en contact avec la bande toutes les 20 ou 30 heures d'utilisation à l'aide d'une cassette de démagnétisation vendue séparément. Pour plus d'informations, reportez-vous aux instructions de la cassette de démagnétisation.

Spécifications

Unité principale

Section amplificateur

Modèle nord-américain :

Puissance RMS continue (référence) :

10 + 10 W

(6 ohms à 1 kHz, 10 %

DHT)

Modèle européen :

Puissance de sortie DIN (nominale) :

7 + 7 W

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance RMS continue (référence) :

10 + 10 W

(6 ohms à 1 kHz,

10 % DHT)

Puissance de sortie musicale (référence) :

20 + 20 W

Autres modèles :

Les valeurs suivantes ont été mesurées à 230 V CA ou 120 V CA, 50/60 Hz

Puissance de sortie DIN (nominale) :

7 + 7 W

(6 ohms à 1 kHz, DIN)

Puissance RMS continue (référence) :

10 + 10 W

(6 ohms à 1 kHz,

10 % DHT)

Entrées

MD IN (prises phono) :

Sensibilité 500 mV,

impédance 47 kilohms

Sorties

PHONES (miniprise stéréo) :

Accepte un casque avec

une impédance minimum

de 8 ohms

SPEAKER :

Accepte une impédance de

6 à 16 ohms.

Section lecteur CD

Système	Système audionumérique à disques compacts
Laser	Laser à semi-conducteur ($\lambda=780$ nm) Durée d'émission : continue
Réponse en fréquence	2 Hz – 20 kHz ($\pm 0,5$ dB)

Section platine à cassette

Système d'enregistrement	stéréo 2 canaux 4 pistes
Réponse en fréquence	50 – 13 000 Hz (± 3 dB), utilisation de cassettes TYPE I Sony
Pleurage et scintillement	$\pm 0,15$ % W. Peak (CEI) 0,15 % W. RMS (NAB) $\pm 0,2$ % W. Peak (DIN)

Section syntoniseur

FM stéréo, syntoniseur FM/AM à superhétérodyne

Section syntoniseur FM

Plage de syntonisation	87,5 – 108,0 MHz (incrément de 50 kHz)
Antenne	Antenne FM
Bornes d'antenne	75 ohms, symétrique
Fréquence intermédiaire	10,7 MHz

Section syntoniseur AM

Plage de syntonisation	
Modèle panaméricain :	530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle de syntonisation réglé sur 10 kHz) 531 – 1 710 kHz (avec l'intervalle de syntonisation réglé sur 9 kHz)
Modèle européen :	531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle de syntonisation réglé sur 9 kHz)
Autres modèles :	530 – 1 710 kHz (avec l'intervalle de syntonisation réglé sur 10 kHz) 531 – 1 602 kHz (avec l'intervalle de syntonisation réglé sur 9 kHz)
Antenne	Antenne cadre AM, borne d'antenne extérieure
Fréquence intermédiaire	450 kHz

Haut-parleurs

Système de haut-parleurs	Type Bass-reflex
Haut-parleurs	Pleine gamme 10 cm dia., type en cône
Impédance nominale	6 ohms
Dimensions (l/h/p)	Environ 145 × 230 × 140 mm
Poids	Environ 1,3 kg net par haut-parleur

Caractéristiques générales

Puissance de raccordement	
Modèle nord-américain :	120 V CA, 60 Hz
Modèle européen :	230 V CA, 50/60 Hz
Autres modèles :	230 V CA, 50/60 Hz
Consommation électrique	
Modèle nord-américain :	35 watts
Modèle européen :	32 watts
	0,3 watt (en mode veille)
Autres modèles :	32 watts
Dimensions (l/h/p)	Environ 148 × 233 × 208 mm
Poids	Environ 2,9 kg
Accessoires fournis	Télécommande (1) Piles R6 (format AA) (2) Antenne cadre AM (1) Antenne FM (1)

La conception et les spécifications sont susceptibles d'être modifiées sans préavis.

Télécommande

ORDRE ALPHABETIQUE

A - M

BASS +/- **10** (13)
 CLEAR **8** (8, 9)
 CLOCK/TIMER SELECT **20**
 (14)
 CLOCK/TIMER SET **21** (5, 14)
 DISPLAY **2** (10, 15)
 DSG **11** (13)
 MD **18** (16)

P - Z

PLAY MODE/DIRECTION **13**
 (6, 7)
 PRESET +/- **5** (10)
 REPEAT/FM MODE **14** (7, 10)
 SLEEP **19** (13)
 TREBLE +/- **9** (13)
 TUNER BAND **16** (8, 10)
 TUNER MEMORY **12** (8)
 TUNING +/- **6** (8, 10)
 VOL +/- **7** (14)

DESCRIPTION DES TOUCHES

I/⏻ (alimentation) **1** (5, 9, 14)
 ◀◀/▶▶ (avance rapide/
 rembobinage) **6** (6)
 ◀◀◀/▶▶▶ (avance/recul) **5**
 (5, 6, 7, 14)
 ■ (arrêt) **4** (6, 12, 18)
 || (pause) **3** (6)
 CD ▶ (lecture) **17** (6, 7, 12)
 TAPE ◀▶ **15** (11)

